

## **Nätverksträff för teckenspråkstolkar och skriv/tss-tolkar 2015-11-06 - 2015-11-07**

Närvarande: Agneta Ekeståhl Unger, Sara Ericsson, Tina Karlsson, Josefin Eriksson, Camilla Eurenus, Stellan Solgård, Jessica Målvist, Ivar Västhed och Camilla Nilsson.

Andreas Brömster – Vision

Anna Nilsson – Visions förbundsstyrelse

Anneile Hagberg hälsar och säger att det inte hänt något när det gäller tolktjänstutredningen som är hennes primära uppgift att bevaka för nätverkets räkning.

Visions hemsida kommer uppdateras, där kommer det ligga en flik med "tolk" under där kommer teckenspråkstolk och språktolk att ligga.

Vision vill även att någon av oss bloggar. För att skapa en förståelse för vårt jobb. Kontakta Andreas om man vill blogga.

### **Stockholms upphandlingen:**

Fast pris från Landstinget. Bra att priset hålls uppe men många är missnöjda med hur kvalitet upphandlas när det läggs lotter i en skål och dras vem som får vara med på listan.

En del bolag har inte mer än en person anställd men ska uppfylla 10 000 tolktimmar som kriteriet var.

Det krävs att företagen inlämnar uppgifter om alla tolkar som de använder och då är det synd att inte upphandlarna tittar på detta innan upphandlingen för att kolla kvaliteten inom bolagen.

Det nya från 2016 är att det ska finnas kollektivavtal eller kollektivavtalsliknande villkor vid upphandling på landstinget.

### **Örebro/bildtelefon situationen:**

Två bra alternativ för att lösa bildtelefonfrågan är att:

- a) följa TALFÖRs rekommendationer eller
- b) att inte upphandla bildtefontjänst överhuvudtaget utan hänvisa till att det är en samhällsservice för döva så som polis, brandkår är för medborgare i Sverige.

## **Kjell Svahn:**

Verksamhetsplan - målsättningar

Hur ser kåren ut? Vilka möjligheter finns för att bli så många som möjligt i Vision och även ha ett forum där medlemmarna kan fatta något beslut.

Vi har en önskan att kommunicera med alla medlemmar. Nätverket är ju inte ett parlamentariskt forum.

Prata med KFU (kommunikation och facklig utveckling) inom Vision om hur vi kan kommunicera med våra medlemmar i Vision, mejllistor eller forum på nätet.

Gör verksamhetsplanen - kommunicera med medlemmarna på vad de vill att verksamhetsplanen ska innehålla - fila på ett förändrat förslag - ta kontakt med förbundsstyrelsen som tar beslutet om verksamhetsplanen och dess innehåll.

Lön – vi i nätverket kan göra ett lönespann och samtidigt skriva kriterier som bör uppfyllas för att just få den lönen eller den lönen.

VI MÅSTE FÖRST BESTÄMMA VAD VI VILL - INNAN VI KAN DRIVA DET! (citrat från Kjell Svahn)

Rätt till anställning.

Löner och villkor, hitta ett lönespann och definiera vad som utgör skillnad på den lägre respektive högre lönen.

Villkor – förberedelsetid.

Matsituationer - titta på personlig assistans, hur deras avtal ser ut.

Arbetsmiljö - utredning av arbetsmiljöverket.

Tolkområdet är det sista området som måste regleras upp när det gäller villkor, sen att det just gått över från landsting till privat är sorligt.

Kjell vill ha till en träff med Tolkledarna för att helt förutsättningslöst prata om kollektivavtal. Detta ordnas genom att vi nästa gång Tolkledarna har möte ser till att få komma dit tillsammans med Kjell.

## **Michael Kramers och Staffan Brantingsson - Statskontoret, utredning av tolkutbildningarna:**

Rapporten lämnades 29/10-2015 till Utbildningsdepartementet.

Anledningen till att utbildningsdepartementet vill ha en utredning var för att anslaget till folkhögskolornas utbildningar blir lägre 2016 det inkom en skrivelse om oro att för få teckenspråkstolkar utbildas framöver.

Det är MYH –Myndigheten för yrkeshögskolan och Folkbildningsrådet som ger anslagen till tolkutbildningarna och det motsätter sig utredningen då deras intressen krockar med varandra. Utredningen anser att det endast bör vara MYH som ger anslag.

Karolinska institutet och Lunds universitet har undersökt om ci-opererade barn blir talspråkiga denna rapport har utredningen tittat på.

Tolkutbildningarna – där har utredarna kollat på ansökningsgrad, genomströmning och antal som går färdigt utbildningarna.

Barndomsdöva är 5000 idag – statistik från Nysam och således tolkcentralerna.

60 döva barn föddes varje år och 95 % av dem får implantat.

70-80% av dem som är opererade från 2004 är talspråkiga och lär sig teckenspråk i mer eller mindre utsträckning. Detta leder till en minskad efterfrågan på teckenspråkstolkar.

Bildtelefonin har ökat mycket de sista fem åren medan direkttolkning har legat på samma nivå.

35 % av tolkarnas arbetstid är restid.

Siffror från Nysam (tc) - även skickat en enkät till bolagen i Tolkledarna och även andra bolag/privata marknaden. 426 tolkar finns idag både teckenspråkstolkar och skrivtolkar säger deras utredning.

75 frilanstolkar anlidade de sista tre åren på tolkcentralerna.

Antal tolktimmar: nästan 500 000 tolktimmar/år och det motsvarar 65 % av en heltidstjänst inklusive resor och förberedelse.

Brukarorganisationerna säger att tillgången till tolk är okej i alla fall när det gäller teckenspråkstolkar men det är inte lika bra tillgång på skrivtolkar.

5 av 7 folkhögskolor har minskat tryck på utbildningen. Strömbäck har inte fått pengar i år för att de hade för få sökande.

Färre än hälften som kommer in på utbildningen fullföljer.

För många skolor som ger utbildning till tsp/db-tolk.

Pengarna kommer att räcka för att genomföra utbildningarna trots neddragningen säger denna utredning.

Utbildningarna är INTE likvärdiga! Folkhögskolorna har en gemensam utbildningsplan men den är för allmänt hållen.

Rangordningen på vilken som är den bästa utbildningen enligt arbetsgivarna: Södertörn, Fellingsbro, Västanvik, Strömbäck.

85 % av de som går ut utbildningen får arbete men dock bara på deltid.

Flertalet av nyutbildade har jobb inom teckenspråksområdet, även om de inte jobbar som tolk.

Kontakten mellan skolar och arbetsgivare måste fördjupas för att anpassas efter arbetsmarknaden.

Många slutar på grund av låg lön.

#### **Förslag:**

Utbilda färre tsp-tolkar. Öka antalet skrivtolkar.

17-26 tsp-tolkar kommer att behöva utbildas per år inom de närmaste 20 åren. 35-45 tolkar kommer ut/ år nu idag.

Ge utbildningen på färre skolor, 2 eller 3 skolor räcker.

Fellingsbro och Södertörn har idag tillräckligt med deltagare och uppfyller kriterier som utredningen tycker är viktig såsom dövmiljöer.

MYH får ensamt ansvar för finansieringen för dem har kompetensen att följa upp deltagarnas kompetens.

MYH får tillsammans med fhs ta fram bestämmelser för en gemensam nationell kursplan och vilka förkunskaper som behövs för att få delta på utbildningarna.

MYH måste bygga upp sin kompetens kring utbildningen.

**10 av 32 personer kvar på utbildningen på Stockholms universitet av totalt 40 platser.**

Ge Stockholms universitet samlat ansvar för fortbildning för teckenspråkstolkar.

Yrkesverksamma tolkar behöver också fortbilning!

Kompetens för att tolka tsp - engelska, inom bildtelefon och konferenstolkning behövs för yrkesverksamma teckenspråkstolkar.

Rapporten finns på [Statskontoret.se](http://Statskontoret.se)

